

Sistema de análisis de formación total de trombos

T-TAS[®]01

para uso profesional

Manual de visualización

- Español -



Este manual de visualización es un material explicativo del idioma que se muestra en la pantalla del Sistema de análisis de formación total de trombos T-TAS[®]01. Guarde el manual en un lugar de fácil acceso para su consulta.

Índice

1. Notas y objetivo de este manual.....	4
1.1. Antes de leer este manual	4
1.2. Versión de <i>software</i> aplicable a este manual	4
2. Pantalla de inicio de sesión	5
3. Pantalla de inicio.....	6
4. Pantalla del menú de medición	7
5. Pantalla de medición	8
5.1. Pantalla de medición	8
5.2. Pantalla de guía de operaciones.....	12
6. Pantalla de visualización de datos	17
7. Pantalla de mantenimiento.....	19
8. Mensajes de error.....	23
9. Resultados de la medición que deben ser respaldados	27
10. Apéndice	27
10.1. Historial de revisiones del manual de visualización	27

1. Notas y objetivo de este manual

1.1. Antes de leer este manual

Este manual de visualización es un material explicativo para comprender la visualización en pantalla para el uso del Sistema de análisis de formación total de trombos T-TAS® 01. Lea atentamente el manual del usuario y este manual para utilizar el instrumento adecuadamente.

Tenga en cuenta que es posible que AR Chip o HD Chip no se muestren en la pantalla, según el tipo de chips suministrados y la configuración del instrumento en uso.

1.2. Versión de *software* aplicable a este manual

La versión de *software* objeto de este manual se indica a continuación.

■ Versión de *software*

- 1.0.2.13

2. Pantalla de inicio de sesión

El idioma de la pantalla "Sign-in" indicado por las flechas con los números en la siguiente figura se especifica en la Tabla de traducción (Tabla: 2.1).



Figura: 2.1

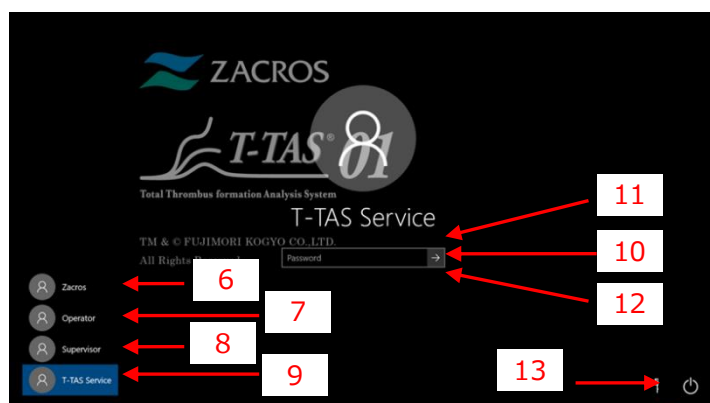


Figura: 2.2

Tabla: 2.1

N.º	Descripción en la pantalla	Descripción en idioma traducido
1	ZACROS	ZACROS
2	T-TAS 01	T-TAS 01
3	Total thrombus formation Analysis System	Sistema de análisis de formación total de trombos
4	TM&©FUJIMORI KOGYO CO.,LTD.	TM&©FUJIMORI KOGYO CO.,LTD.
5	All Rights Reserved.	Todos los derechos reservados.
6	Zacros	Zacros
7	Operator	Operador
8	Supervisor	Supervisor
9	T-TAS Service	Servicio T-TAS
10	"Password" or "Sign in"	"Contraseña" o "Iniciar sesión"
11	The password is incorrect. Try again.	La contraseña es incorrecta. Intente de nuevo.
12	Reset password.	Restablecer contraseña.
13	"Shut down" or "Restart"	"Apagar" o "Reiniciar"

3. Pantalla de inicio

El idioma de la pantalla "Home" indicado por las flechas con los números en la siguiente figura se especifica en la Tabla de traducción (Tabla: 3.1).

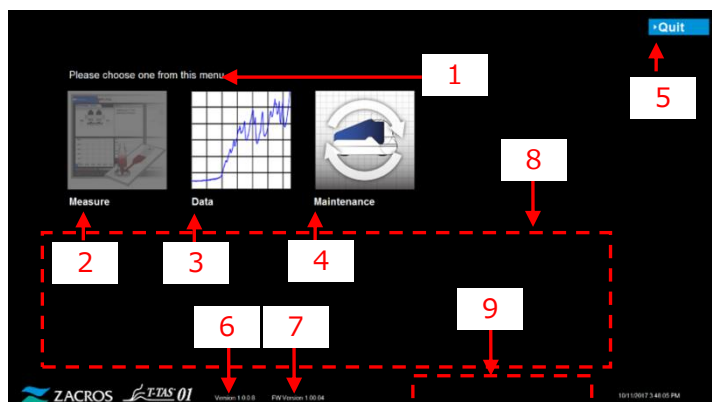


Figura: 3.1

Tabla: 3.1

N.º	Descripción en la pantalla	Descripción en idioma traducido
1	Please choose one from this menu.	Elija uno de este menú.
2	Measure	Medición
3	Data	Datos
4	Maintenance	Mantenimiento
5	"Quit" or "Sign Out"	"Salir" o "Cerrar sesión"
6	Version X.X.X.X ¹⁾	Versión X.X.X.X ¹⁾
7	FW Version X.XX.XX ¹⁾	Versión de FW X.XX.XX ¹⁾
8	Please do the following steps today, after all measurements are complete; 1. Dispose of collected oil in Waste Tube and waste Tray. 2. Put CH1 and CH2 nozzles in the Waste Tubes. 3. Add oil to the oil Bottle. 4. Backup Today's results to a USB flash drive.	Realice los siguientes pasos hoy, después de que todas las mediciones se hayan finalizado: 1. Deseche el aceite recogido en el tubo de residuos y en la bandeja de residuos. 2. Ponga las boquillas CH1 y CH2 en los tubos de residuos. 3. Añada aceite a la botella de aceite. 4. Haga una copia de seguridad de los resultados de hoy en una unidad <i>flash</i> USB.
9	[Error Message] ²⁾	[Mensaje de error] ²⁾

1) Se mostrará la información numérica adecuada en lugar de "X".

2) Se mostrará el mensaje de error adecuado entre los corchetes correspondientes. Consulte el Capítulo 8 para ver los mensajes de error.

4. Pantalla del menú de medición

El idioma de la pantalla "Measurement menu" indicado por las flechas con los números en la siguiente figura se especifica en la Tabla de traducción (Tabla: 4.1).

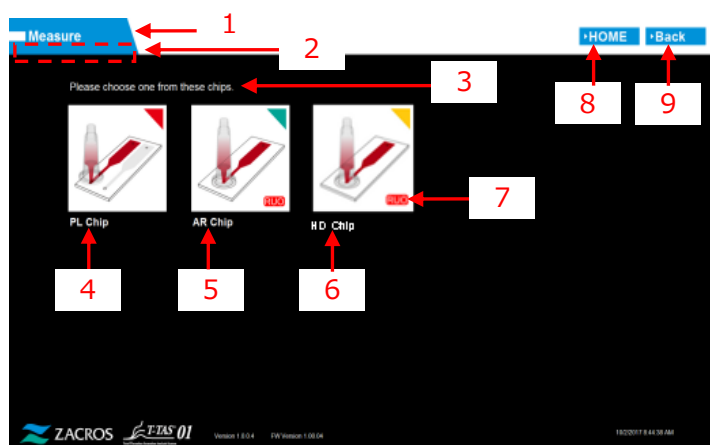


Figura: 4.1

Tabla: 4.1

N.º	Descripción en la pantalla	Descripción en idioma traducido
1	Measure	Medición
2	"Blank (Operator)" or "Supervisor"	"En blanco (Operador)" o "Supervisor"
3	Please choose one from this chips.	Elija uno de estos chips.
4	PL chip	PL chip
5	AR chip	AR chip
6	HD chip	HD chip
7	RUO	RUO
8	HOME	INICIO
9	Back	Volver

5. Pantalla de medición

5.1. Pantalla de medición

El idioma de la pantalla "Measurement" indicado por las flechas con los números en la siguiente figura se especifica en la Tabla de traducción (Tabla: 5.1-1). Tenga en cuenta que la visualización en la pantalla "Measurement" puede ser diferente según el estado de funcionamiento.

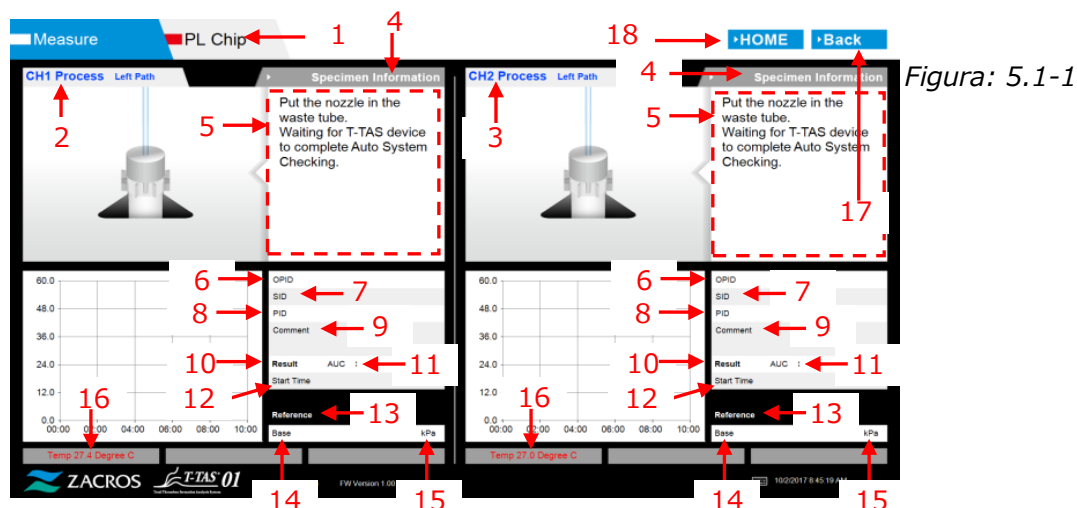


Figura: 5.1-1

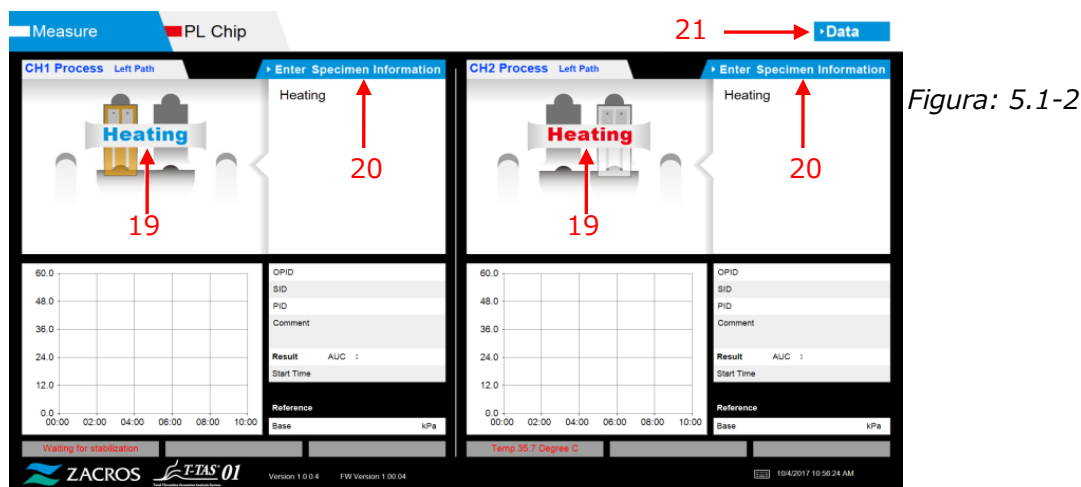


Figura: 5.1-2

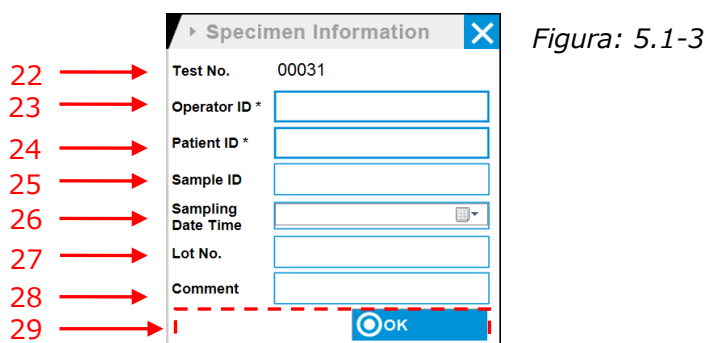


Figura: 5.1-3

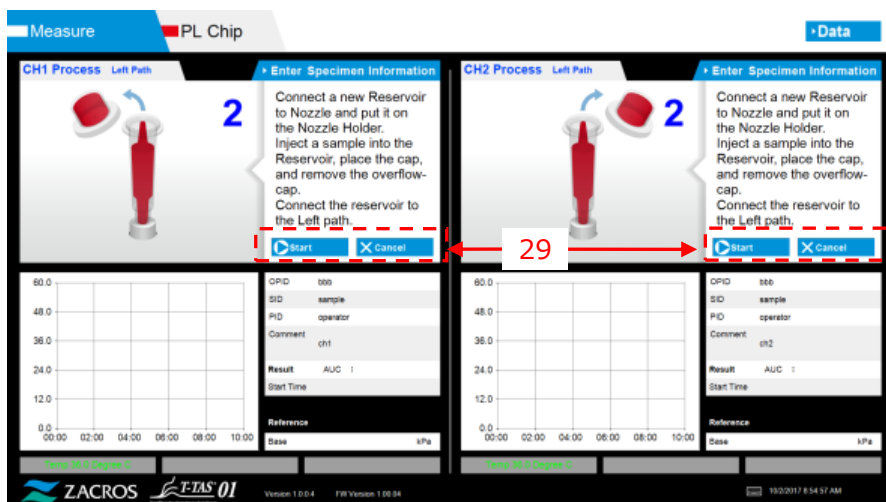


Figura: 5.1-4

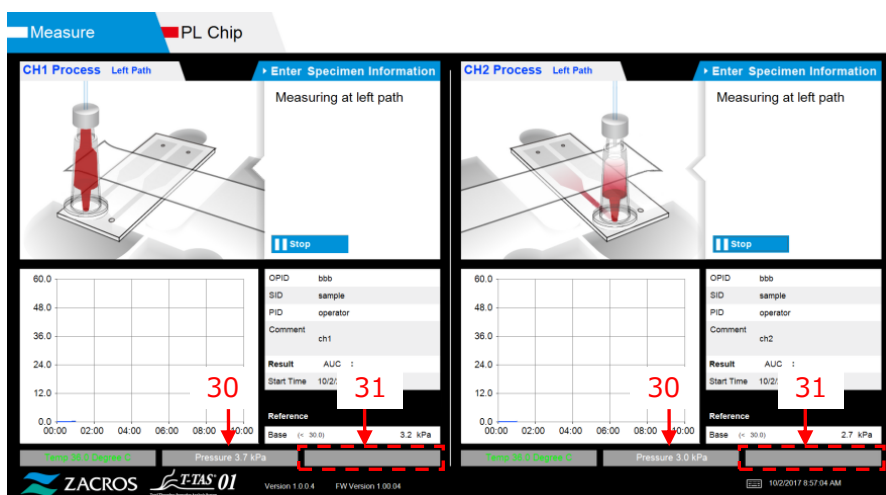


Figura: 5.1-5

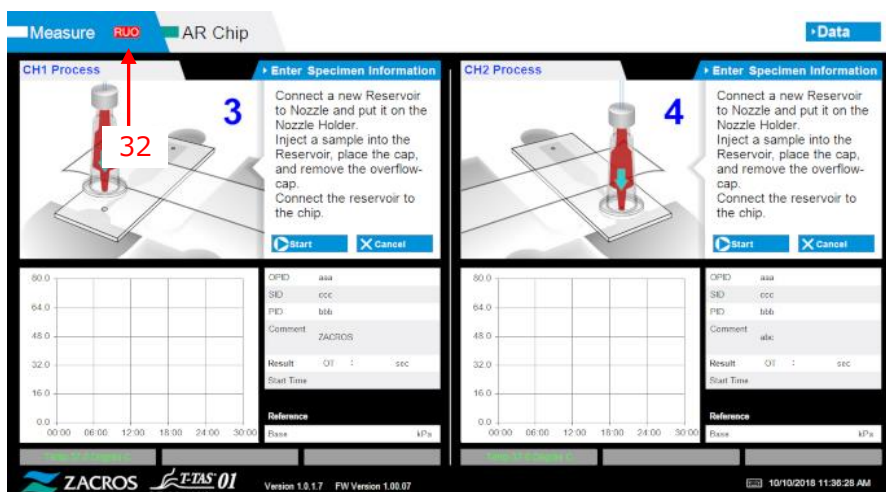


Figura: 5.1-6

Tabla: 5.1-1

N.º	Descripción en la pantalla	Descripción en idioma traducido
1	"PL Chip", "AR Chip" or "HD Chip"	"PL Chip", "AR Chip" o "HD Chip"
2	CH1 Process (Left Path or Right Path)	Proceso de CH1 (Trayectoria izquierda o trayectoria derecha)
3	CH2 Process (Left Path or Right Path)	Proceso de CH2 (Trayectoria izquierda o trayectoria derecha)
4	Specimen Information	Información de la muestra
5	"[PL, AR or HD Navigation Message]" or "[Error Message]" ¹⁾	"Mensaje de navegación [PL, AR or HD]" o "[Mensaje de error]" ¹⁾
6	OPID	(ID de la operación)
7	SID	(ID de la misma)
8	PID	(ID del paciente)
9	Comment	Comentario
10	Result	Resultado
11	"AUC" or "OT"	"AUC" o "OT"
12	Start Time	Hora de inicio
13	Reference	Referencia
14	Base	Base
15	kPa	kPa
16	"Temp XX.X Degree C, Waiting for stabilization, Too low temperature" or "Too high temperature" ²⁾	"Temperatura XX.X °C, Esperando estabilización, Temperatura demasiado baja" o "Temperatura demasiado alta" ²⁾
17	Back	Volver
18	HOME	INICIO
19	Heating	Calentamiento
20	Enter Specimen Information	Introduzca la información de la muestra
21	Data	Datos
22	Test No.	Test nº
23	Operation ID	ID de la operación
24	Patient ID	ID del paciente
25	Sample ID	ID de la muestra
26	Sampling Date Time	Fecha y hora del muestreo
27	Lot No.	Lote nº
28	Comment	Comentario
29	[Navigation Button] ³⁾	[Botón de navegación] ³⁾
30	Pressure XX.X kPa ²⁾	Presión XX.X kPa ²⁾
31	[Sub Message] ⁴⁾	[Sub mensaje] ⁴⁾
32	RUO	RUO

1) La guía de operaciones o el mensaje de error adecuados se mostrarán entre los paréntesis correspondientes. Consulte la Tabla: 5.2-1 para la guía de operaciones y el capítulo 8 para los mensajes de error.

2) Se mostrará la información numérica adecuada en lugar de "X".

-
- 3) El botón de navegación adecuado se mostrará entre los corchetes correspondientes. Consulte la Tabla: 5.1-2 para la visualización del botón de navegación.
 - 4) El mensaje adecuado se mostrará entre los corchetes correspondientes. Consulte la Tabla: 5.1-3 para estos mensajes.

Tabla: 5.1-2

N.º	Descripción en la pantalla	Descripción en idioma traducido
1	Please input specimen info.	Introduzca la información de la muestra
2	Remove chip	Retire el chip
3	Please input registered ID	Introduzca el ID registrado
4	Please input Patient ID	Introduzca el ID del paciente
5	Please input a valid date	Introduzca una fecha válida
6	Contact Technical Support	Contactar con el servicio técnico

Tabla: 5.1-3

N.º	Descripción en la pantalla	Descripción en idioma traducido
1	OK	OK
2	Start	Iniciar
3	Cancel	Cancelar
4	No	No
5	Yes	Sí
6	Same Patient ID	Mismo ID de paciente
7	Stop	Detener

5.2. Pantalla de guía de operaciones

Cada guía de operaciones mostrada en la pantalla "Measurement" se especifica en la Tabla de traducción (Tabla: 5.2-1).

Tabla: 5.2-1

N.º	Canal	Descripción en la pantalla	Descripción en idioma traducido
CH1-1	CH1	Put the nozzle in the waste tube. Waiting for T-TAS device to complete Auto System Checking.	Poner la boquilla en el tubo de residuos. Esperando a que el dispositivo T-TAS finalice la comprobación automática del sistema.
CH1-2	CH1	Put the nozzle in the waste tube. Waiting for T-TAS device to initialize.	Poner la boquilla en el tubo de residuos. Esperando a que el dispositivo T-TAS inicialice.
CH1-3	CH1	Insert chip into CH1	Inserte el chip en CH1
CH1-4	CH1	Heating	Calentamiento
CH1-5	CH1	Connect a new Reservoir to Nozzle and put it on the Nozzle Holder. Inject a sample into the Reservoir, place the cap, and remove the overflow-cap. Connect the reservoir to the Left path.	Conecte un nuevo Reservoir a la boquilla y colóquelo en el soporte de la boquilla. Inyecte una muestra en el Reservoir, coloque el cap y retire el cap de rebose. Conecte el reservoir a la trayectoria izquierda.
CH1-6	CH1	Measuring at left path	Medición de la trayectoria izquierda
CH1-7	CH1	Left path measurement completed	Medición de la trayectoria izquierda finalizada
CH1-8	CH1	Remove the reservoir from the chip. Detach the nozzle from the reservoir and put it in the waste tube.	Retire el reservoir del chip. Separe la boquilla del reservoir y colóquela en el tubo de residuos.
CH1-9	CH1	Put the nozzle in the waste tube. Waiting for T-TAS device to initialize.	Poner la boquilla en el tubo de residuos. Esperando a que el dispositivo T-TAS inicialice.
CH1-10	CH1	Connect a new Reservoir to Nozzle and put it on the Nozzle Holder. Inject a sample into the Reservoir, place the cap and remove the	Conecte un nuevo Reservoir a la boquilla y colóquelo en el soporte de la boquilla. Inyecte una muestra en el Reservoir, coloque la cap y retire el cap de rebose. Conecte el reservoir a la trayectoria derecha.

		overflow-cap. Connect the reservoir to the Right path.	
CH1-11	CH1	Measuring at right path	Medición de la trayectoria derecha
CH1-12	CH1	Right path measurement completed.	Medición de la trayectoria derecha finalizada.
CH1-13	CH1	Remove the reservoir from the chip. Detach the nozzle from the reservoir and put it in the waste tube.	Retire el reservoir del chip. Separe la boquilla del reservoir y colóquela en el tubo de residuos.
CH1-14	CH1	Do you really want to cancel the measurement?	¿Realmente quiere cancelar la medición?
CH1-15	CH1	Do you really want to stop the measurement?	¿Realmente quiere detener la medición?
CH1-16	CH1	Remove chip from CH1	Retire el chip de CH1
CH1-17	CH1	Chip measurement completed	Medición del chip finalizada
CH1-18	CH1	Chip removed from CH1	Chip retirado de CH1
CH1-19	CH1	Left path measurement stop	Medición de la trayectoria izquierda detenida
CH1-20	CH1	Right path measurement stop	Medición de la trayectoria derecha detenida
CH2-1	CH2	Put the nozzle in the waste tube. Waiting for T-TAS device to complete Auto System Checking.	Poner la boquilla en el tubo de residuos. Esperando a que el dispositivo T-TAS finalice la comprobación automática del sistema.
CH2-2	CH2	Put the nozzle in the waste tube. Waiting for T-TAS device to initialize.	Poner la boquilla en el tubo de residuos. Esperando a que el dispositivo T-TAS inicialice.
CH2-3	CH2	Insert chip into CH2	Inserte el chip en CH2
CH2-4	CH2	Heating	Calentamiento
CH2-5	CH2	Connect a new Reservoir to Nozzle and put it on the Nozzle Holder. Inject a sample into the Reservoir, place the cap, and remove the overflow-cap. Connect the reservoir to the Left path.	Conecte un nuevo Reservoir a la boquilla y colóquelo en el soporte de la boquilla. Inyecte una muestra en el Reservoir, coloque el cap y retire el cap de rebose. Conecte el reservoir a la trayectoria izquierda.
CH2-6	CH2	Measuring at left path	Medición de la trayectoria izquierda

CH2-7	CH2	Left path measurement completed.	Medición de la trayectoria izquierda finalizada.
CH2-8	CH2	Remove the reservoir from the chip. Detach the nozzle from the reservoir and put it in the waste tube.	Retire el reservoir del chip. Separe la boquilla del reservoir y colóquela en el tubo de residuos.
CH2-9	CH2	Put the nozzle in the waste tube. Waiting for T-TAS device to initialize.	Poner la boquilla en el tubo de residuos. Esperando a que el dispositivo T-TAS inicialice.
CH2-10	CH2	Connect a new Reservoir to Nozzle and put it on the Nozzle Holder. Inject a sample into the Reservoir and place the cap and remove the overflow-cap. Connect the reservoir to the Right path.	Conecte un nuevo Reservoir a la boquilla y colóquelo en el soporte de la boquilla. Inyecte una muestra en el Reservoir, coloque la cap y retire el cap de rebose. Conecte el reservoir a la trayectoria derecha.
CH2-11	CH2	Measuring at right path	Medición de la trayectoria derecha
CH2-12	CH2	Right path measurement completed.	Medición de la trayectoria derecha finalizada.
CH2-13	CH2	Remove the reservoir from the chip. Detach the nozzle from the reservoir and put it in the waste tube.	Retire el reservoir del chip. Separe la boquilla del reservoir y colóquela en el tubo de residuos.
CH2-14	CH2	Do you really want to cancel the measurement?	¿Realmente quiere cancelar la medición?
CH2-15	CH2	Do you really want to stop the measurement?	¿Realmente quiere detener la medición?
CH2-16	CH2	Remove chip from CH2	Retire el chip de CH2
CH2-17	CH2	Chip measurement completed.	Medición del chip finalizada.
CH2-18	CH2	Chip removed from CH2	Chip retirado de CH2
CH2-19	CH2	Left path measurement stop	Medición de la trayectoria izquierda detenida
CH2-20	CH2	Right path measurement stop	Medición de la trayectoria derecha detenida

Cada guía de operaciones mostrada en la pantalla "Measurement" de AR Chip y HD Chip se especifica en la Tabla de traducción (Tabla: 5.2-2).

Tabla: 5.2-2

N.º	Canal	Descripción en la pantalla	Descripción en idioma traducido
CH1-1	CH1	Put the nozzle in the waste tube. Waiting for T-TAS device to complete Auto System Checking.	Poner la boquilla en el tubo de residuos. Esperando a que el dispositivo T-TAS finalice la comprobación automática del sistema.
CH1-2	CH1	Put the nozzle in the waste tube. Waiting for T-TAS device to initialize.	Poner la boquilla en el tubo de residuos. Esperando a que el dispositivo T-TAS inicialice.
CH1-3	CH1	Insert chip into CH1	Inserte el chip en CH1
CH1-4	CH1	Heating	Calentamiento
CH1-5	CH1	Connect a new Reservoir to Nozzle and put it on the Nozzle Holder. Inject a sample into the Reservoir, place the cap, and remove the overflow-cap. Connect the reservoir to the chip.	Conecte un nuevo Reservoir a la boquilla y colóquelo en el soporte de la boquilla. Inyecte una muestra en el Reservoir, coloque el cap y retire el cap de rebose. Conecte el reservoir al chip.
CH1-6	CH1	Measuring	Medición
CH1-7	CH1	Measurement completed	Medición finalizada
CH1-8	CH1	Remove the reservoir from the chip. Detach the nozzle from the reservoir and put it in the waste tube.	Retire el reservoir del chip. Separe la boquilla del reservoir y colóquela en el tubo de residuos.
CH1-9	CH1	Do you really want to cancel the measurement?	¿Realmente quiere cancelar la medición?
CH1-10	CH1	Do you really want to stop the measurement?	¿Realmente quiere detener la medición?
CH1-11	CH1	Remove chip from CH1	Retire el chip de CH1
CH1-12	CH1	Chip measurement completed.	Medición del chip finalizada.
CH1-13	CH1	Chip removed from CH1	Chip retirado de CH1
CH1-14	CH1	Measurement stopped	Medición detenida
CH2-1	CH2	Put the nozzle in the waste tube. Waiting for	Poner la boquilla en el tubo de residuos. Esperando a que el

		T-TAS device to complete Auto System Checking.	dispositivo T-TAS finalice la comprobación automática del sistema.
CH2-2	CH2	Put the nozzle in the waste tube. Waiting for T-TAS device to initialize.	Poner la boquilla en el tubo de residuos. Esperando a que el dispositivo T-TAS inicialice.
CH2-3	CH2	Insert chip into CH2	Inserte el chip en CH2
CH2-4	CH2	Heating	Calentamiento
CH2-5	CH2	Connect a new Reservoir to Nozzle and put it on the Nozzle Holder. Inject a sample into the Reservoir, place the cap, and remove the overflow-cap. Connect the reservoir to the chip.	Conecte un nuevo Reservoir a la boquilla y colóquelo en el soporte de la boquilla. Inyecte una muestra en el Reservoir, coloque el cap y retire el cap de rebose. Conecte el reservoir al chip.
CH2-6	CH2	Measuring	Medición
CH2-7	CH2	Measurement completed	Medición finalizada
CH2-8	CH2	Remove the reservoir from the chip. Detach the nozzle from the reservoir and put it in the waste tube.	Retire el reservoir del chip. Separe la boquilla del reservoir y colóquela en el tubo de residuos.
CH2-9	CH2	Do you really want to cancel the measurement?	¿Realmente quiere cancelar la medición?
CH2-10	CH2	Do you really want to stop the measurement?	¿Realmente quiere detener la medición?
CH2-11	CH2	Remove chip from CH2	Retire el chip de CH2
CH2-12	CH2	Chip measurement completed.	Medición del chip finalizada.
CH2-13	CH2	Chip removed from CH2	Chip retirado de CH2
CH2-14	CH2	Measurement stopped	Medición detenida

6. Pantalla de visualización de datos

El idioma de la pantalla "Data display" indicado por las flechas con los números en la siguiente figura se especifica en la Tabla de Traducciones (Tabla: 6.1).

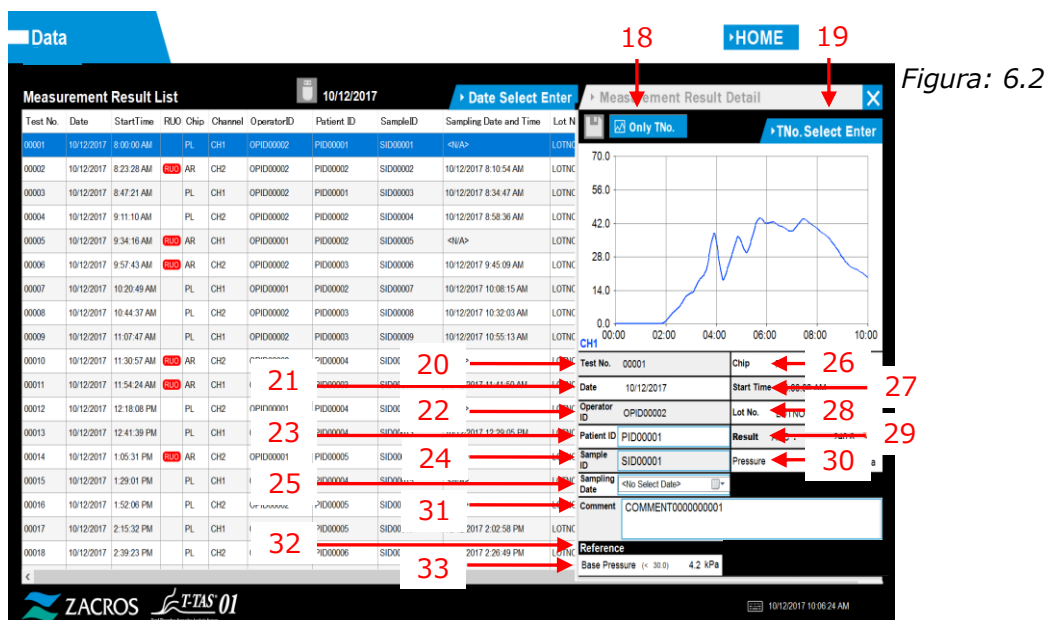
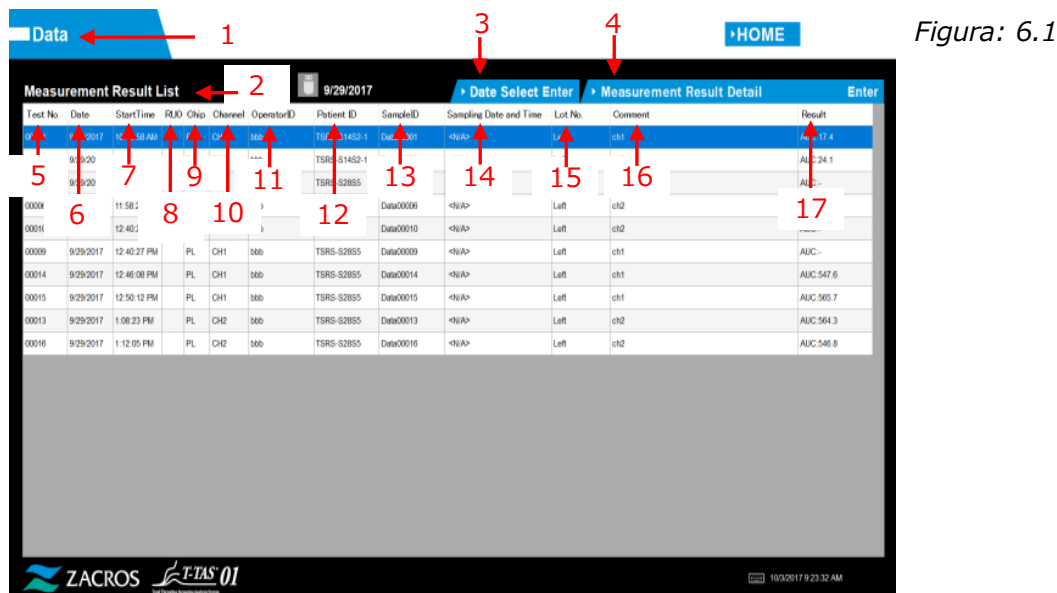


Tabla: 6.1

N.º	Descripción en la pantalla	Descripción en idioma traducido
1	Data	Datos
2	Measurement Result List	Lista de resultados de la medición
3	Data Select (Enter)	Selección de datos (Enter)
4	Measurement Result Detail (Enter)	Detalle de los resultados de la medición (Enter)
5	Test No.	Test n.º
6	Date	Fecha
7	Start Time	Hora de inicio
8	RUO	RUO
9	Chip	Chip
10	Channel	Canal
11	Operator ID	ID del operador
12	Patient ID	ID del paciente
13	Sample ID	ID de la muestra
14	Sampling Date and Time	Fecha y hora del muestreo
15	Lot No.	Lote n.º
16	Comment	Comentario
17	AUC	AUC
18	"Only T No." or "All of PID"	"Solo T n.º" o "Todos los PID"
19	T No. Select (Enter)	Selección de n.º de T (Enter)
20	Test No.	Test n.º
21	Date	Fecha
22	Operator ID	ID del operador
23	Patient ID	ID del paciente
24	Sample ID	ID de la muestra
25	Sampling Date	Fecha del muestreo
26	Chip	Chip
27	Start Time	Hora de inicio
28	Lot No.	Lote n.º
29	Result	Resultado
30	Pressure	Presión
31	Comment	Comentario
32	Reference	Referencia
33	Base Pressure	Presión de la base

7. Pantalla de mantenimiento

El idioma de la pantalla de "Maintenance" indicado por las flechas con los números en la siguiente figura se especifica en la Tabla de Traducciones (Tabla: 7.1).

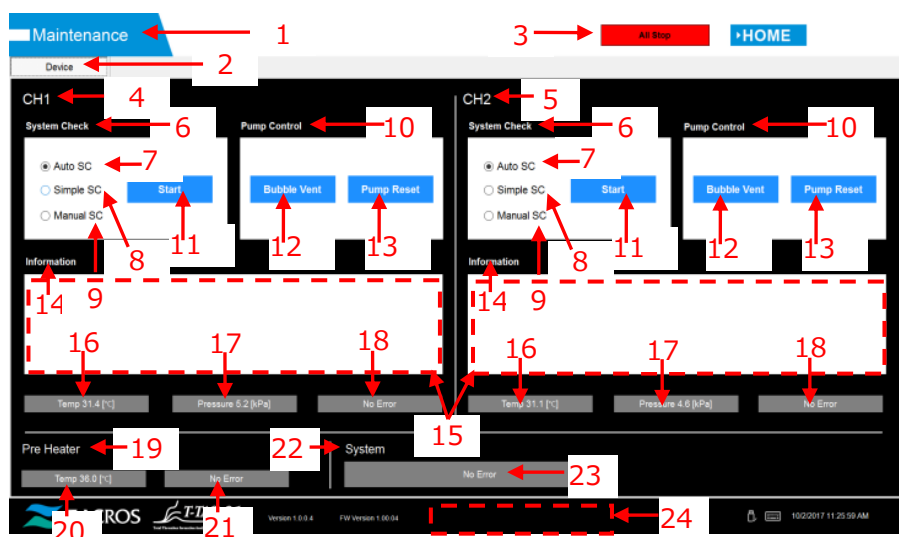


Figura: 7.1

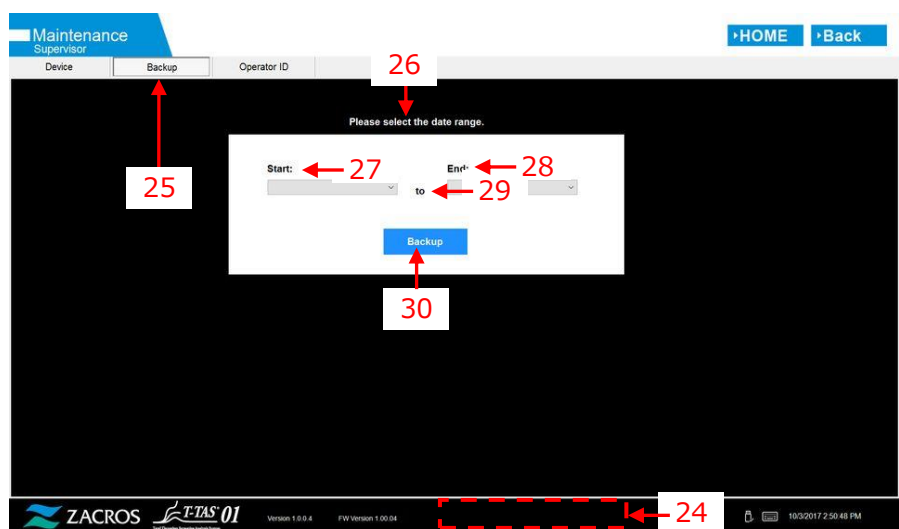


Figura: 7.2

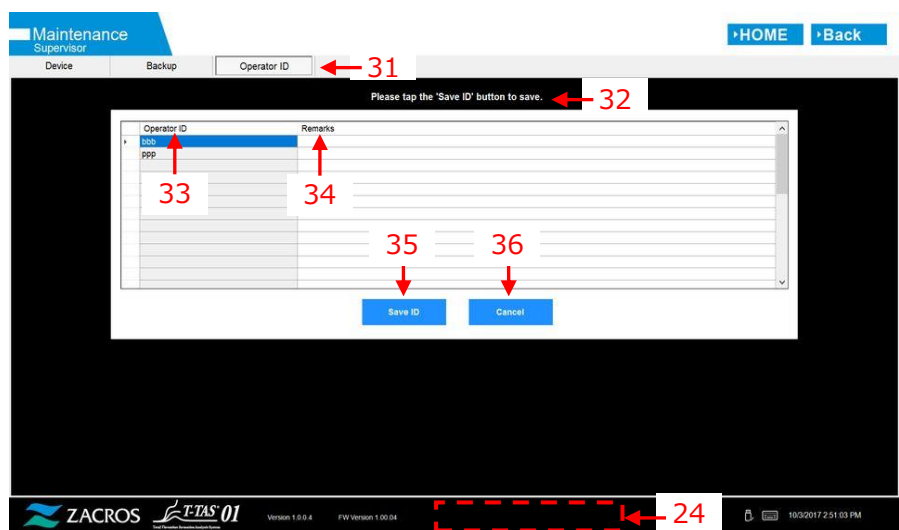


Figura: 7.3

Tabla: 7.1

N.º	Descripción en la pantalla	Descripción en idioma traducido
1	Maintenance	Mantenimiento
2	Device	Dispositivo
3	All Stop	Detener todo
4	CH1	CH1
5	CH2	CH2
6	System Check	Comprobación del sistema
7	Auto SC	CS Auto
8	Simple SC	CS Simple
9	Manual SC	CS Manual
10	Pump Control	Control de la bomba
11	Start	Iniciar
12	Bubble Vent	Vaciado de la burbuja
13	Pump Reset	Reinicio de la bomba
14	Information	Información
15	[Maintenance Message Device Tab] ¹⁾	[Mensaje de mantenimiento de la pestaña del dispositivo] ¹⁾
16	Temp. XX.X [°C], High temp. or Low temp. ²⁾	Temp. XX.X [°C], Temperatura alta o Temperatura baja ²⁾
17	Pressure + XX.X [kPa] or Pressure - XX.X [kPa] ²⁾	Presión + XX.X [kPa] o Presión - XX.X [kPa] ²⁾
18	"No Error" or "Error"	"No error" o "Error"
19	Pre Heater	Precalentador
20	Temp. XX.X [°C], High temp. or Low temp. ²⁾	Temp. XX.X [°C], Temperatura alta o Temperatura baja ²⁾
21	No Error or Error	No error o Error
22	System	Sistema
23	"No Error" or "[Error Message]" ³⁾	"No error" o "[Mensaje de error]" ³⁾
24	"T-TAS device is disconnected. [502] Please refer to the operation manual." or "Data drive is full. [621]"	El dispositivo "T-TAS está desconectado. [502] Consulte el manual de instrucciones." o "La unidad de datos está llena. [621]"
25	Backup	Copia de seguridad
26	[Maintenance Message Backup Tab] ¹⁾	[Mensaje de mantenimiento de la pestaña de la copia de seguridad] ¹⁾
27	Start	Iniciar
28	End	Fin
29	to	a
30	Backup	Copia de seguridad
31	Operator ID	ID del operador
32	[Maintenance Message Operator ID Tab] ¹⁾	[Mensaje de mantenimiento de la pestaña del ID del operador] ¹⁾
33	Operator ID	ID del operador
34	Remark	Observación
35	Save ID	Guardar ID
36	Cancel	Cancelar

- 1) El mensaje adecuado se mostrará entre los corchetes correspondientes. Consulte la tabla: 7.2 para mensajes.
- 2) Se mostrará la información numérica adecuada en lugar de "X".
- 3) Se mostrará el mensaje de error adecuado entre los corchetes correspondientes. Consulte el Capítulo 8 para ver los mensajes de error.

Tabla: 7.2

N.º	Descripción en la pantalla		Descripción en idioma traducido	
	Pestaña	Mensaje	Pestaña	Mensaje
1	Device	T-TAS 01 is still running. Please wait for a while.	Dispositivo	T-TAS 01 está todavía en ejecución. Espere un momento.
2	Device	"SI#1" is in progress. ¹⁾	Dispositivo	"SI#1" está en proceso. ¹⁾
3	Device	Bubble Vent completed.	Dispositivo	Vaciado de la burbuja finalizado.
4	Device	Pump Reset completed.	Dispositivo	Reinicio de la bomba finalizado.
5	Device	System Check completed..	Dispositivo	Comprobación del sistema finalizado.
6	Device	Please put the nozzle in the waste tube. OK Cancel	Dispositivo	Coloque la boquilla en el tubo de residuos. OK Cancelar
7	Device	Please insert the nozzle in the SC bar. OK Cancel	Dispositivo	Introduzca la boquilla en la barra CS. OK Cancelar
8	Device	Emergency Stop	Dispositivo	Parada de emergencia
9	Device	[Error Message] ²⁾	Dispositivo	[Mensaje de error] ²⁾
10	Device	---Error--- [Error Message] ²⁾	Dispositivo	---Error--- [Mensaje de error] ²⁾
11	Device	---Error--- System check error [123/223] Please refer to the operation manual. Please perform 'Pump Reset' and 'Bubble Vent'.	Dispositivo	---Error--- Error en la comprobación del sistema [123/223] Consulte el manual de instrucciones. Lleve a cabo el 'Reinicio de la bomba' y el 'Vaciado de la burbuja'.
12	Device	Detected USB disconnection when T-TAS01 was running. Please retry "SI#1" ¹⁾	Dispositivo	Detectada la desconexión del USB cuando T-TAS01 estaba en ejecución. Vuelva a intentar "SI#1" ¹⁾
13	Device	Device reboot detection. Initialization is in progress. Please wait for a while.	Dispositivo	Detección de reinicio del dispositivo. Inicialización en proceso. Espere un momento.
14	Backup	Please connect the USB flash drive.	Copia de seguridad	Conecte la unidad <i>flash</i> USB.
15	Backup	Please select the date range.	Copia de seguridad	Seleccione el rango de la fecha.

16	Backup	Please wait a while. Copy folder ...	Copia de seguridad	Espere un momento. Copiando carpeta...
17	Backup	Backup to USB flash drive completed.	Copia de seguridad	Copia de seguridad en la unidad <i>flash</i> USB finalizada.
18	Backup	Data drive not found.	Copia de seguridad	Unidad de datos no encontrada.
19	Backup	Error: There is not enough space on the USB flash drive.	Copia de seguridad	Error: No hay espacio suficiente en la unidad <i>flash</i> USB.
20	Backup	Error: Backup to USB flash drive was failed.[633]	Copia de seguridad	Error: La copia de seguridad en la unidad <i>flash</i> USB ha fallado.[633]
21	Operator ID	Please tap the 'Save ID' button to save.	ID del operador	Pulse el botón "Guardar ID" para guardar.
22	Operator ID	Operator ID saving completed.	ID del operador	Almacenamiento del ID del operador finalizado.
23	Operator ID	Error: Could not save the Operator ID.	ID del operador	Error: No se ha podido guardar el ID de operador.
24	Operator ID	Error: Invalid Operator ID was entered. Could not use 'ZACROS' for Operator ID.	ID del operador	Error: ID del operador inválido introducido. No se ha podido utilizar 'ZACROS' para el ID del operador.
25	Operator ID	Error: Invalid Operator ID was entered. Could not use 'T-TAS SERVICE' for Operator ID.	ID del operador	Error: ID del operador inválido introducido. No se ha podido utilizar 'T-TAS SERVICE' para el ID del operador.
26	Operator ID	Error: Operator ID file is not found.	ID del operador	Error: Archivo del ID del operador no encontrado.
27	Operator ID	Input cancelled	ID del operador	Introducción cancelada

- 1) El mensaje adecuado se mostrará entre los paréntesis correspondientes (SI#1). Consulte la tabla: 7.3 para mensajes.
- 2) Se mostrará el mensaje de error adecuado entre los corchetes correspondientes. Consulte el Capítulo 8 para ver los mensajes de error.

Tabla: 7.3

SI#	Descripción en la pantalla	Descripción en idioma traducido
1	Auto System Check	Comprobación automática del sistema
1	Simple System Check	Comprobación sencilla del sistema
1	Manual System Check	Comprobación manual del sistema
1	Bubble Vent	Vaciado de la burbuja
1	Pump Reset	Reinicio de la bomba

8. Mensajes de error

Cada mensaje de error se especifica en la Tabla de traducción (Tabla: 8.1).

Tabla: 8.1

N.º	Código	Descripción en la pantalla	Descripción en idioma traducido
1	1	Invalid communication [001] Please refer to the operation manual.	Comunicación no válida [001] Consulte el manual de instrucciones.
2	2	Invalid communication [002] Please refer to the operation manual.	Comunicación no válida [002] Consulte el manual de instrucciones.
3	3	Invalid communication [003] Please refer to the operation manual.	Comunicación no válida [003] Consulte el manual de instrucciones.
4	4	T-TAS device CPU board failure [004] Please refer to the operation manual.	Fallo de la placa CPU del dispositivo T-TAS [004] Consulte el manual de instrucciones.
5	5	T-TAS device memory failure [005]	Fallo de la memoria del dispositivo T-TAS [005]
6	31	Pre-heater temperature error [031] Please refer to the operation manual.	Error de temperatura en el precalentador [031] Consulte el manual de instrucciones.
7	33	Pre-heater failure [033] Please refer to the operation manual.	Fallo del precalentador [033] Consulte el manual de instrucciones.
8	111	Invalid communication [111] Please refer to the operation manual.	Comunicación no válida [111] Consulte el manual de instrucciones.
9	211	Invalid communication [211] Please refer to the operation manual.	Comunicación no válida [211] Consulte el manual de instrucciones.
10	112	Pump failure [112] Please refer to the operation manual.	Fallo de la bomba [112] Consulte el manual de instrucciones.
11	113	Pump failure [113] Please refer to the operation manual.	Fallo de la bomba [113] Consulte el manual de instrucciones.
12	114	Pump failure [114] Please refer to the operation manual.	Fallo de la bomba [114] Consulte el manual de instrucciones.
13	212	Pump failure [212] Please refer to the operation manual.	Fallo de la bomba [212] Consulte el manual de instrucciones.
14	213	Pump failure [213]	Fallo de la bomba [213]

		Please refer to the operation manual.	Consulte el manual de instrucciones.
15	214	Pump failure [214] Please refer to the operation manual.	Fallo de la bomba [214] Consulte el manual de instrucciones.
16	116	Pump out of range error [116] Please refer to the operation manual.	Error de la bomba fuera de rango [116] Consulte el manual de instrucciones.
17	216	Pump out of range error [216] Please refer to the operation manual.	Error de la bomba fuera de rango [216] Consulte el manual de instrucciones.
18	121	Pressure sampling error [121] CH1 inoperable. Please refer to the operation manual.	Error de muestreo en la presión [121] CH1 inservible. Consulte el manual de instrucciones.
19	221	Pressure sampling error [221] CH2 inoperable. Please refer to the operation manual.	Error de muestreo en la presión [221] CH2 inservible. Consulte el manual de instrucciones.
20	122	Pressure error [122] Please refer to the operation manual.	Error en la presión [122] Consulte el manual de instrucciones.
21	222	Pressure error [222] Please refer to the operation manual.	Error en la presión [222] Consulte el manual de instrucciones.
22	123	System check error [123] Please refer to the operation manual.	Error en la comprobación del sistema [123] Consulte el manual de instrucciones.
23	223	System check error [223] Please refer to the operation manual.	Error en la comprobación del sistema [223] Consulte el manual de instrucciones.
24	131	Heater failure [131] Please refer to the operation manual.	Fallo del calentador [131] Consulte el manual de instrucciones.
25	231	Heater failure [231] Please refer to the operation manual.	Fallo del calentador [231] Consulte el manual de instrucciones.
26	133	Heater failure [133] CH1 inoperable. Please refer to the operation manual.	Fallo del calentador [133] CH1 inservible. Consulte el manual de instrucciones.
27	233	Heater failure [233] CH2 inoperable. Please refer to the operation manual.	Fallo del calentador [233] CH2 inservible. Consulte el manual de instrucciones.
28	141	Chip code reading error [141] Remove chip from CH1. Please refer to the operation manual.	Error en la lectura del código del chip [141] Retire el chip de CH1. Consulte el manual de instrucciones.

29	241	Chip code reading error [241] Remove chip from CH2. Please refer to the operation manual.	Error en la lectura del código del chip [241] Retire el chip de CH2. Consulte el manual de instrucciones.
30	403	Abnormal pressure drop [403] Check leakage on the liquid line. Please refer to the operation manual.	Caída de presión anómala [403] Compruebe fugas en la línea de líquido. Consulte el manual de instrucciones.
31	404	Pressure error [404] Please refer to the operation manual.	Error en la presión [404] Consulte el manual de instrucciones.
32	405	Pressure baseline error [405] Please refer to the operation manual.	Error en la línea de base de la presión [405] Consulte el manual de instrucciones.
33	406	Temperature stability timeout error [406] Please refer to the operation manual.	Error en el tiempo de espera de la estabilidad de la temperatura [406] Consulte el manual de instrucciones.
34	407	Temperature out of range [407] Please refer to the operation manual.	Temperatura fuera de rango [407] Consulte el manual de instrucciones.
35	408	Command process timeout error [408] Please refer to the operation manual.	Error en el tiempo de espera del proceso de comandos [408] Consulte el manual de instrucciones.
36	800	T-TAS device reboot detection error [800] Please refer to the operation manual.	Error en la detección de reinicio del dispositivo T-TAS [800] Consulte el manual de instrucciones.
37	999	Communication disconnected [999] Please check the USB connection.	Comunicación desconectada [999] Compruebe la conexión del USB.
38	501	WARNING: Pressure decreasing [501] There may be leakage in the liquid line. Please refer to the operation manual.	ADVERTENCIA: Disminución de la presión [501] Puede haber una fuga en la línea de líquido. Consulte el manual de instrucciones.
39	502	T-TAS device is disconnected. [502] Please refer to the operation manual.	El dispositivo T-TAS está desconectado. [502] Consulte el manual de instrucciones.
40	503	Pre-heater temperature out of range [503]	Temperatura del precalentador fuera de rango [503]
41	601	A different chip is inserted. [601]	Se ha insertado un chip diferente. [601]

		Please remove the chip.	Retire el chip.
42	602	Chip removed from CH1 [602]	Chip retirado de CH1 [602]
43	602	Chip removed from CH2 [602]	Chip retirado de CH2 [602]
44	621	Data drive is full. [621]	La unidad de datos está llena. [621]
45	622	Saving to Data drive failed. [622]	Fallo al guardar en la unidad de datos. [622]
46	625	Operator ID not found. [625]	ID del operador no encontrado. [625]
47	631	USB flash drive removal failure [631]	Fallo en la extracción de la unidad <i>flash</i> USB [631]
48	632	Backup to USB flash drive failed. [632]	Fallo en la copia de seguridad en la unidad <i>flash</i> USB. [632]

9. Resultados de la medición que deben ser respaldados

Puede hacer una copia de seguridad de los resultados de la medición en una unidad *flash* USB en formato CSV. Consulte el manual del usuario para obtener más información.

10. Apéndice

10.1. Historial de revisiones del manual de visualización

Date of publication YYYY-MM-DD	Revision details	Edition No.
2024/09/09	Modificación del nombre de la compañía de Fujimori Kogyo Co. Ltd. a ZACROS Corporation (encabezados y pies de página en todas las páginas y última página)	2
2022/05/13	Recién emitido	1



Fabricante
ZACROS Corporation
1-1-1 Koishikawa, Bunkyo-ku, Tokyo 112-0002 Japan
Mail: ttas-info@zacros.co.jp
Contacte con su distribuidor local si desea consultar por teléfono.